

# MANUALE D'USO USER MANUAL

## FOG 1000



PROGETTO GRAFICO **DTS** Show division



Via Fagnano Selve, 12/14 (loc.La Cella)-47843 MISANO ADRIATICO (RN)-ITALY  
e-mail:dts@dts-show.com indirizzo internet: <http://www.dts-show.com>

# FOG 1000

Le informazioni contenute in questo documento sono state attentamente redatte e controllate. Tuttavia non è assunta alcuna responsabilità per eventuali inesattezze. Tutti i diritti sono riservati e questo documento non può essere copiato, fotocopiato, riprodotto per intero o in parte senza previo consenso scritto della DTS.

DTS si riserva il diritto di apportare senza preavviso senza cambiamenti e modifiche estetiche, funzionali o di design a ciascun proprio prodotto. DTS non assume alcuna responsabilità sull'uso o sull'applicazione dei prodotti o dei circuiti descritti.

The informations contained in this publication has been carefully prepared and checked. However no responsibility will be taken for any errors. All rights are reserved and this document cannot be copied, photocopied or reproduced in part or completely without written consent being obtained in advance from DTS.

DTS reserves the right to make any aesthetic, functional or design modification to any of its products without any prior notice. DTS assumes no responsibility for the use or application of the products or circuits described herein.

# FOG 1000

**ALIMENTAZIONE/CURRENT/ALIMENTATION/SPEISUNG: 230V~50Hz**

**POTENZA/POWER SUPPLY/PUISSANCE/LEISTUNG: 1000W**

1

## **ATTENZIONE:**

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle accuratamente.

## **PRIMA DELL'USO:**

Leggere attentamente le informazioni contenute in questo libretto. Esse contengono avvertenze importanti per l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio.

## **AVVERTENZE GENERALI:**

- 1. Connettere la macchina del fumo soltanto a corrente alternata con tensione pari a quella indicata sulla targhetta
- 2 Non usare l'apparecchio (staccare immediatamente la spina di corrente) quando:
  - Il corpo dell'apparecchio mostra evidenti danni
  - Il cavo di alimentazione corrente è danneggiato
  - Si teme un difetto in seguito ad una caduta. Forte urto, etc.
- 3 Utilizzare esclusivamente liquido fumo, consigliato da D.T.S., Non diluito con acqua.
- 4 Non toccare con le mani le parti calde della macchina ed il cavo di alimentazione durante il funzionamento.
- 5 Riparazioni possono essere eseguite solamente da specialisti (rivolgersi al proprio fornitore).
- 6 Impiegare solamente pezzi di ricambio D.T.S..
- 7 Non assumono responsabilità per danni provocati da uso errato e per impieghi diversi da quello previsto.

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA:**

- 1 Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, rimbocco liquido fumo nella tanica, spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la spina del cavo dalla presa di corrente della rete.
- 2 Mai strappare la spina tirando il cavo
- 3 Non toccare superfici calde. Non immergere cavo, spine o il corpo della macchina in acqua o altro liquido per evitare incidenti, scosse elettriche o incendi.

## **CARATTERISTICHE TECNICHE :**

La **FOG 1000** è stata costruita utilizzando componenti di ottima qualità ed oltre ai normali criteri di sicurezza, per tutelare chi la utilizza, è stata dotata di termo fusibile che interviene in caso di

# FOG 1000

mal funzionamento prevedendo sgradevoli incidenti.

L'azionamento avviene a distanza con un comando a bassa tensione ove è presente un led che indica macchina pronta.

Una volta a regime di temperatura la **FOG 1000** può erogare fumo continuamente per 14 secondi circa dopo di che bisogna attendere 1 minuto prima che il led torni ad indicare.

## **MESSA IN ESECUZIONE:**

Dopo avere inserito la spina nella presa di alimentazione:

- Accendere la macchina del fumo agendo sull'apposito interruttore.
- Collegare il comando per il controllo remoto della presa jack.
- Attendere che la caldaia raggiunga la temperatura di regime, segnalata dall'accensione del led presente sul comando remoto.

Ora la macchina è pronta per l'uso.

## **MANUTENZIONE:**

Operare periodicamente la pulizia della caldaia utilizzando invece del liquido fumo, l'apposito liquido facilmente reperibile in commercio.

GB

## **NOTE:**

This instruction manual contains important information about the installation and of **Fog 1000**. Please read and follow these instructions carefully.

## **INSTRUCTIONS:**

- 1 Use only alternating current connection. Check if the voltage rating on the plate corresponds to the voltage.
- 2 Disconnect immediately the unit if the body or power supply cable are damaged in any way.
- 3 Use only smoke fluid recommended by D.T.S. (Don't water liquid down).
- 4 Don't touch the hot surfaces and power supply cable during running.
- 5 Only a specialist can repair the smoke machine (turn to your supplier)
- 6 Use only spare parts from D.T.S.
- 7 D.T.S. Doesn't take any responsibility for any damage due to an incorrect and inappropriate use.

## **FOR SAFETY:**

- 1 Before any maintenance (filling up the smoke fluid tank) turn off the machine and disconnect the unit.
- 2 Don't pull the cable and plug to disconnect the unit.
- 3 Don't touch hot surfaces. Never immerse cable plug or the body of the machine into the

# FOG 1000

water or any liquid to avoid incidents shock or fire.

## **TECNICAL SPECIFICATIONS:**

**Fog 1000** has been manufactured by first rate quality components. It's equipped with a thermal fuse (as over-heat protection) for the safety of the user.

It's possible to put the machine into service by a low tension remote control.

The remote control is equipped with a led representing unit is ready.

When the **Fog 1000** reaches temperature running, it is able to deliver non-stop smoke for 14 seconds. After which the led needs 1 minute to become red.

## **PUTTING INTO SERVICE**

### CONNECT THE PLUG.

-Turn on the smoke machine by the switch.

-Connect the remote control into the jack plug.

-The machine needs a warm up time. You can see the unit is ready thanks to the red led, located on the remote control.

## **MAINTENANCE:**

It's essential that the heating is kept clean. We recommend the proper liquid, you can find on the market.

F

## **AVANT L'UTILISATION**

Ce manuel renferme les instructions pour l'emploi la sécurité et l'entretien de l'appareil. Il faudra doc, le lire et conserver.

## **INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI**

- 1 brancher la machine à fumée à courant alternatif. Verifier que la tension indiquée sur la plaquette de l'appareil corresponde bien à celle de reseau.
- 2 il ne faut pas utiliser l'appareil (donc débrancher la fiche de la prise de courant quand:
  - Il y a un endommagement (si le boîtier a été endommagé)
  - Le cordon électrique a été endommagé.
  - On envisage des anomalies ou détériorations à cause d'une chute, coup violent etc.
- 3 Utiliser du liquide à fumée conseillé par D.T.S. Il ne faut pas le diluer avec de l'eau.
- 4 Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil et le cordon électrique pendant le fonctionnement.
- 5 Toute réparation doit être effectuée par du personnel qualifié (adressez-vous à votre fournisseur).
- 6 Utiliser seulement les pièces de rechange D.T.S.
- 7 Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes et aux

# FOG 1000

biens résultants de la non observation de ces obligations.

## **INSTRUCTIONS POUR LA SECURITE**

- 1 Débrancher l'appareil avant n'importe quel entretien et avant de remplir le bidon ou liquide à fumée.
- 2 Ne jamais tirer le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- 3 Ne pas toucher les surfaces chaudes. Ne pas plonger le câble, les fiches ou le boîtier de la machine dans l'eau ou tout autre liquide pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques.

## **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

La **Fog 1000** a été réalisée par des composants de première qualité. On a monté un thermofusible pour la sécurité des utilisateurs. Il est possible de la mettre en marche en utilisant une télécommande à basse tension où il y a un voyant lumineux (led) qui s'allume indiquant que l'appareil est maintenant prêt. Une fois à régime de température la **Fog 1000** peut débiter la fumée sans cesse pour 14 secondes.

## **MISE EN SERVICE:**

### BRANCHER LA FICHE A LA PRISE DE COURANT

- Actionner l'interrupteur principal
- Brancher la télécommande à la prise jack.
- Attendre jusqu'à ce que le corps de chauffe ait atteint sa température optimale signalée par le voyant lumineux (led) maintenant l'appareil est prêt pour l'utilisation.

## **ENTRETIEN**

Il est très important de nettoyer le corps de chauffe de temps en temps. Utiliser le spécial liquide qu'on trouve dans le commerce.

D

## **BEVOR SIE ANFANGEN**

Alle, in dieser Verpackung enthaltenen Heft angegebenen anweisungen Informationen aufmerksam durchlesen.

## **ALLGEMEINE INFORMATION.**

1. Sicherstellen, daß die auf dem Datenschild des Geräts angegebene Spannung mit dem Wechselstrom von Netzanschlüssen übereinstimmt.
2. Verwenden Sie nicht die Nebelmaschine (den Stecker aus der Steckdose unverzüglich

# FOG 1000

ziehen)wann:

- der Maschinenkoerper und die Netzkabel sind beschaedigt.

3. Fuer optimale Ergebnisse nur Rauchflussig von D.T.S. empfiehlt verwenden.
4. Waehrend des betribs nie die heissen teile oder Netzkabel der machine beruehren.
5. Reparaturen duerfen ausschliesslich durch Fachpersonal des autorisierten Kundienstes vorgenommen werden.
6. Gebrauchen nur Ersatzstuecken von D.T.S.
7. Der Hersteller haftet nicht fuer Schaeden, die durch falsche Installation oder Verwerdung entstanden sind.

## **BETRIEBSSICHERHEIT**

1. Von jedern Reinigungsvorgang oder, aufs füllen der Rauchfluessigkeit ist die Stromversorgung des Geraetes zu unterbrechen (stecker herausziehen).
2. Um das Netzkabel von der Netzdose abzutrennen, immer andem Netzkabelstecker und niemals an dem Kabel ziehen.
3. Keine heissen Flaechen beruehren. Netzkabel, Stecker oder den Maschinenkoerper nicht im Wasser oder andere Fluessigkeit tauchen, um brand, elektrinsche Schlaege oder Unfaelle zu vermeiden.

## **TECHNISCHEN FUNKTIONEN**

Die Nebelmaschine *Fog 1000* ist dem hochwertiegen bestandteilen aufgebaut. Diese Maschine hat eine Thermoshmelz daßeinstellt die Nebelschwall fall Störungen der Nebelmaschine. Es ist mit einer Fernbendinung (An/Aus)betrieben (wenn die Leuchtdiode ist emschaltet, die Maschine ist fertig).

Sobald die Kontrolllampe die das Erreichen der richtigen Temperatur anziegt, man kann fuer 14 sekunden umgefaehr und dann sollten Sie warten 1 Minuten bevor der Leuchtdiode zeigt noch einmal.

## **AUFSTELLUNG**

Stecken Sie den Netzstecker in der Steckdose un dann:

- Taste die richtigen Schalter an der nebelmaschine druecken;
- Verbinden Sie die Fernsteuerung mit dem jack Anshluß.

- Abwarten, bis die Nebelmaschine die die richtige Temperatur erreich hat (wann die Nebelmaschine gebrauchfertig).

## **WARTUNG**

Es ist Empfehlenswert regelmaessigen Abstaenden der Boiler mit den richtigen Fluessigkeit zu reinigen.

# FOG 1000



## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



WARNING: SHOCK HAZARD-DO NOT OPEN  
AVIS: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE-NE PAS OUVRIR  
ACHTUNG: GEFÄHRliche NETZSPANNUNG IM INNENTEIL-NICHT ÖFFNEN

## ATTENTION:

- 1)OPERATE THIS UNITS ONLY WITH PROPER AC VOLTAGE
- 2)READ INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATION
- 3)TO AVOID THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO MOISTURE OR HIGH HUMIDITY
- 4)NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE

## SERVICE PERSONNEL:

- 1)SEE SERVICE MANUAL BEFORE OPENING
- 2)DISCONNECT PLUG BEFORE OPENING
- 3)ALL PARTS MUST BE REPLACED BY ORIGINAL SPARE PARTS